

RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES DEL III SIMPOSIO DE ESTUDIOS CLASICOS DE LA SECCION DE BARCELONA DE LA S.E.E.C. CELEBRADO EN TARRAGONA.

Jueves 12 de abril

- 11,10 *Sesión de apertura.* Asisten y presiden: José Alsina, Decano de Fil. y Letras de Barcelona, Excmo. Sr. Gobernador Civil de Tarragona, Ilmo. Sr. Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Tarragona, Ilmo. Sr. Delegado del Ministerio de Información y Turismo de Tarragona, Excmo. Sr. Arzobispo de Tarragona, Sr. Director de la Delegación de la Facultad de Fil. y Letras de Tarragona, Sr. Francisco R. Adrados de la Universidad de Madrid, Sr. Carlos Miralles, vicepresidente de la Sección de Barcelona de la S.E.E.C. y Eulalia Vintró secretaria de la misma.

Discurso inaugural a cargo de don Carlos Miralles.

- 11,45 *Ponencia* de don José Alsina "LAS CORRIENTES RELIGIOSAS Y FILOSOFICAS GRIEGAS EN LA EPOCA ROMANA". Presiden: Carlos Miralles, Francisco R. Adrados, Carlos García Gual, Antonio López Eire, Ramón Valls y Eulalia Vintró.

- 12,35 *Coloquio:* Sr. Luis Cuéllar interviene dos veces, la primera para insistir en los antecedentes de Plotino, su misticismo y los conceptos opuestos de heterosalvación y monosalvación; la segunda para perfilar la influencia del platonismo en el gnosticismo y el concepto que señala esta última corriente en el sentido de que la materia es algo bueno, lo último bueno de la emanación del UNO.

El ponente contestó a ambas intervenciones: En Plotino está la pura tradición helénica que no cree en la heterosalvación. Existe una diferencia radical entre Plotino-Porfirio y sus continuadores, como Yámblico. Sobre los antecedentes, se habla de un preneoplatonismo, cuyos límites cronológicos son poco claros; para Jaeger los representa Posidonio, pero su figura es muy discutible. La figura clave es Numenio de Apamea, de tendencias neopitagóricas o tal vez neoplatónicas, en cualquier caso fue comentado y leído en la escuela de Plotino e incluso se dice que éste le copió su doctrina de los tres dioses. También es posible, como señala Dodds (cf. el artículo de este profesor en el volumen de la Fundación Hardt dedicado a Plotino) que la gnosis influyera en Plotino, quien superó la teoría dualista gnóstica, criterio que subraya Dodds precisamente.

A la segunda cuestión aclaró que en el propio Platón se hallan dos corrientes: la pesimista representada por el *Fedón* y la optimista que evidencia el *Fedro*.

Ambas corrientes se hallan también en el *Corpus Hermeticum*. Para poder extraer conclusiones definitivas haría falta conocer la historia y la cronología del proceso de lectura de tales diálogos por estas épocas.

- 12,45 Comunicación de Francisco Cuartero Iborra "Las fuentes de Trifodoro"
- 13,05 Comunicación de Carlos García Gual "Páldas, el último poeta alejandrino".
- 17,05 Comunicación de Antonio González Senmartí "El tema de Dioniso en la poesía prenoniana". Presiden la sesión de la tarde: Juan Bastardas, Luis Cuéllar y Valentín Conejero.
- 17,25 Comunicación de Montserrat Jufresa Muñoz "La divinidad y lo divino según Arnobio".
- 17,40 Comunicación de Antonio López Eire "Plotino frente a sus fuentes".
- 18,10 Comunicación de Carlos Miralles Solá "Convención y naturaleza en la literatura griega de época romana".
- 18,30 Descanso.
- 19,00 Comunicación de Aurelio Pérez Jiménez "La *Tyche* en Plutarco".
- 19,17 Comunicación de Pedro Villalba "Aspectos de la historiografía judeohelenística."
- 19,35 Comunicación de Javier Roca Ferrer "Aristóteles y el hijo del tapicero".

Viernes 13 de abril

- 10,10 *Ponencias* de Doñ Juan Bastardas Parera "EL LATIN DE LOS CRISTIANOS". Presiden: Antonio López Eire, José Alsina y Carlos García Gual.
- 11,15 Coloquio: Sr. José Alsina, tras felicitar efusivamente al ponente por su brillante exposición, pregunta si hay algún método para distinguir si una traducción al latín procede del griego o del hebreo. El ponente expone que las primeras traducciones proceden de los Setenta, pero que Jerónimo puede tener influencia directa del hebreo. En todo caso, lo que de hebreo hay en latín pasa a través del griego. Sr. Alsina precisa que la lengua cristiana griega se forma a partir de los Setenta con carácter casi exclusivo, ello explica que los estudios se centren en el análisis de esta lengua más que en la de los cristianos.

Sr. Buenaventura Sella pregunta si es posible detectar en las traducciones de Jerónimo qué obras siguen el método que el ponente ha calificado de "por el sentido" y cuáles el llamado "por el *misterium*". El ponente aclara que Jerónimo al hacer la *Vulgata* tiene presentes varias traducciones y que es difícil saber hasta qué punto prevalece su criterio.

- 11,23 Comunicación de Francisco R. Adrados "El léxico griego tardío".
- 11,45 Descanso.
- 12,15 Comunicación de Virgilio Bejarano Sánchez "Un aspecto del latín de San Jerónimo" leída por José Luis Vidal Pérez. Presiden: Antonio López Eire, José Alsina y Juan Bastardas.
- 12,35 Comunicación de José Martínez Gázquez "Paulino de Nola e Hispania".
- 12,45 Comunicación de Marcos Mayer Olivé "*Figulus noster est Christus*".
- 13,02 Comunicación de José Luis Vidal Pérez "Observaciones sobre centones cristianos".
- 16,30 *Visita arqueológica* con acompañamiento de un guía cedido por el Excmo. Ayuntamiento de Tarragona. Se visita la plaza del Foro, las calles del barrio antiguo con las lápidas que aparecen en las fachadas, la catedral y su museo, claustro, etc. En la catedral las explicaciones corrieron a cargo del Canónigo Batlle. Proseguimos el itinerario por la parte exterior de las murallas hasta enlazar con el paseo arqueológico que recorrimos por el interior.
- 18,30 *Vino de honor* ofrecido a los participantes por el Excmo. Ayuntamiento de Tarragona al aire libre dentro del recinto del Paseo Arqueológico.

Sábado 14 de abril. Comunicaciones de tema libre

- 10,15 Comunicación de José Closa Farrés.
- 10,35 Comunicación de José Alsina Clota "Alcán, Goethe y Lermontov: un motivo común".
- 10,55 Comunicación de Javier de Echave-Sustaeta "Virgilio desde dentro: esencia de la égloga VI".
- 11,30 Descanso
- 12,00 Comunicación de Carlos Schrader García "Consideraciones sobre la paz de Calias".
- 12,30 Comunicación de Pedro de Palol-Salellas "Reminiscencias clásicas en el *Tapiz de la Creación* de la catedral de Gerona".
- 13,00 Palabras de clausura por el Presidente de la Sociedad Española de Estudios Clásicos, Don José Alsina Clota.
- 13,30 *Vino de honor* ofrecido a los participantes por los organizadores del III Simposio en el Hotel Lauria.